

# **HONDA**

## **HHC36BXB**

### **Cordless Chainsaw**

### **Tronçonneuse sans fil**

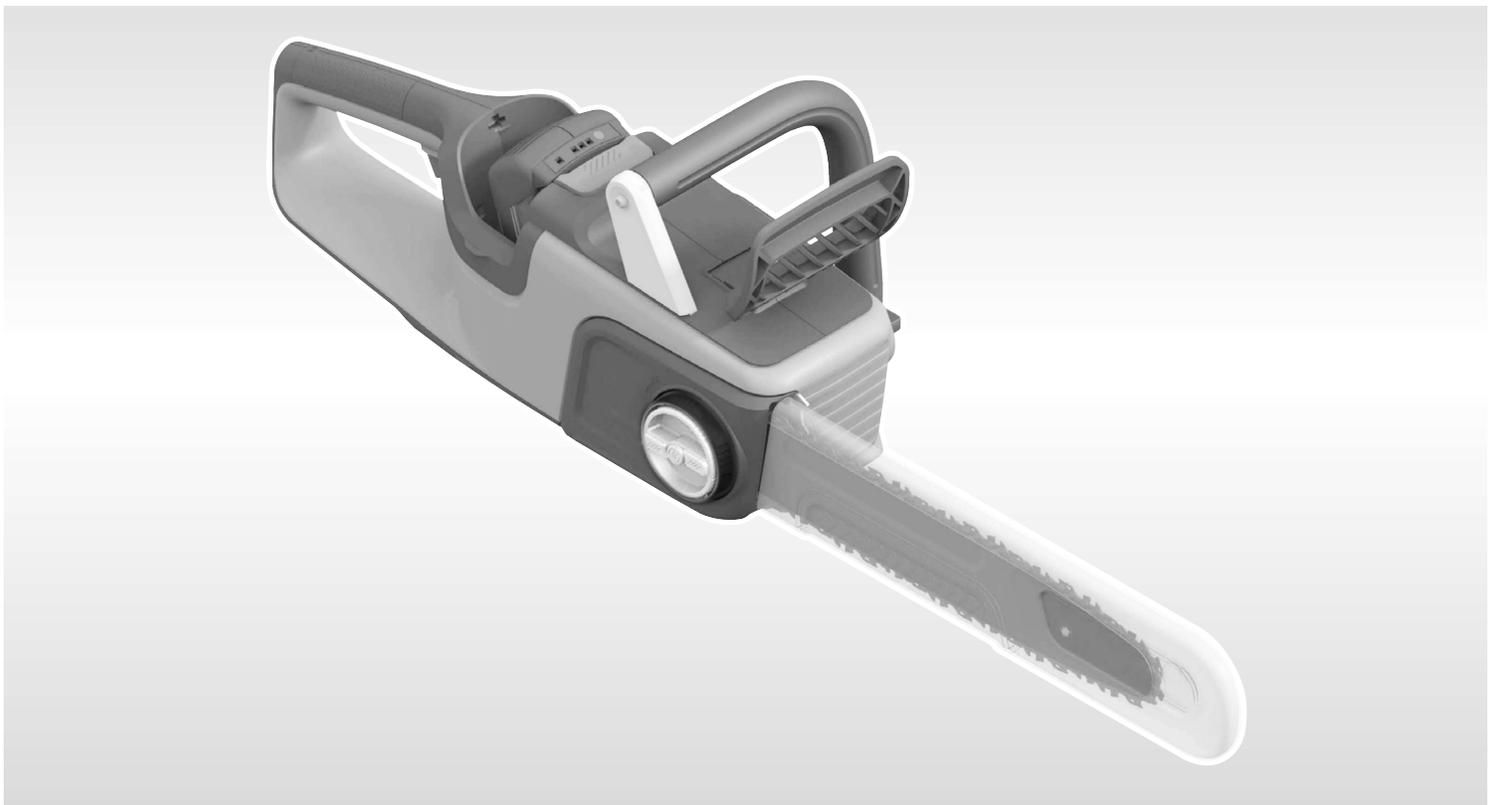
### **Akku-Kettensäge**

### **Motosega cordless**

### **Draadloze kettingzaag**

### **Sladdlös motorsåg**

### **Akumulátorová reťazová píla**



Owner's Manual (Original Instructions)

Manuel d'utilisation (Instructions d'origine)

Betriebsanleitung (Originalanleitung)

Manuale utente (Istruzioni originali)

Instructieboekje (vertaling van oorspronkelijke instructieboekje)

Instruktionsbok (originalinstruktioner)

Návod na použitie (pôvodné pokyny)

GB	English Owner's Manual (Original Instructions)	1
FR	Français Manuel d'utilisation (Instructions d'origine)	11
DE	Deutsch Übersetzung der Betriebsanleitung (Originalanleitung)	21
IT	Italiano Manuale utente (Istruzioni originali)	31
NL	Nederlands Instructieboekje (vertaling van oorspronkelijke instructieboekje)	41
SV	Svenska Instruktionsbok (originalinstruktioner)	51
SK	Slovensky Návod na použitie (pôvodné pokyny)	61

# Français

## Identification de la machine



- [1] Nom et adresse de l'importateur au sein de l'UE  
 [2] Marque de conformité selon la/les directives CE  
 [3] Numéro de série  
 [4] Type de modèle  
 [5] Marque de conformité selon les instruments statutaires du Royaume-Uni  
 [6] Nom et adresse du fabricant

Pour les explications concernant tous les autres symboles et avertissements relatifs à la sécurité, veuillez vous reporter aux sections appropriées au sein du manuel d'utilisation.

## Remarques relatives à la sécurité

### Explication des symboles



Lisez le mode d'emploi.



Alerte générale de sécurité.



N'exposez pas l'outil à la pluie.



Tenez toujours fermement une tronçonneuse à deux mains.



Faites attention au rebond de la tronçonneuse et évitez tout contact avec l'extrémité du guide-chaîne.



Portez des protections pour les yeux, les oreilles et la tête.



ATTENTION : débranchez la batterie avant toute opération d'entretien.

### Avertissements de sécurité généraux pour les outils électriques

**ATTENTION** Lisez tous les avertissements, instructions, illustrations et spécifications de sécurité fournis avec cet outil

**électrique.** Le non-respect des instructions indiquées ci-dessous peut entraîner un choc électrique, un incendie et/ou des blessures graves.

**Conservez tous les avertissements et consignes pour pouvoir vous y référer ultérieurement.**

Le terme « outil électrique » dans les avertissements fait référence à votre outil électrique fonctionnant sur batterie (sans fil).

### Sécurité de l'espace de travail

- ▶ **Maintenez l'espace de travail propre et bien éclairé.** Les espaces encombrés ou sombres sont propices aux accidents.
- ▶ **N'utilisez pas les outils électriques dans des atmosphères explosives, notamment en présence de liquides, de gaz ou de poussières inflammables.** Les outils électriques peuvent générer des étincelles susceptibles d'enflammer les poussières ou les vapeurs.
- ▶ **Tenez les enfants et les personnes à proximité éloignés lorsque vous utilisez un outil électrique.** Les distractions peuvent vous faire perdre le contrôle.

### Sécurité électrique

- ▶ **Les prises des outils électriques doivent correspondre à celles du secteur. Ne modifiez jamais une prise. N'utilisez jamais une prise adaptable avec les outils électriques devant être reliés à la terre (masse).** Utilisez des prises non modifiées et correspondantes afin de réduire le risque de choc électrique.
- ▶ **Évitez tout contact corporel avec des surfaces mises à la terre ou à la masse, comme les tuyaux, les radiateurs, les fours et les réfrigérateurs.** Il existe un risque accru de choc électrique si votre corps est mis à la terre ou à la masse.
- ▶ **N'exposez pas les outils électriques à la pluie ou à l'humidité.** Toute pénétration d'eau à l'intérieur d'un outil électrique augmente les risques de choc électrique.
- ▶ **N'abîmez pas le cordon. N'utilisez jamais le cordon pour porter, tracter ou débrancher l'outil électrique. Tenez le cordon à distance de toute source de chaleur, d'huile, d'arêtes vives ou de pièces mobiles.** Un cordon endommagé ou emmêlé augmente le risque de choc électrique.
- ▶ **Lors du fonctionnement d'un outil électrique en extérieur, utilisez un câble de rallonge adapté à un usage en extérieur.** L'utilisation d'un câble adapté à un usage en extérieur permet de réduire les risques de choc électrique.
- ▶ **Si vous n'avez pas d'autre choix que d'utiliser l'outil électrique dans un endroit humide, utilisez un réseau électrique protégé par un disjoncteur différentiel.** L'utilisation d'un disjoncteur différentiel réduit les risques de choc électrique.

### Sécurité personnelle

- ▶ **Restez vigilant, regardez ce que vous faites et faites preuve de bon sens lorsque vous utilisez un outil électrique. N'utilisez pas un outil électrique si vous êtes fatigué ou sous l'influence de drogues, d'alcool ou de médicaments.** Un moment d'inattention en cours d'utilisation peut entraîner des blessures graves.
- ▶ **Utilisez un équipement de protection individuelle. Portez toujours des lunettes de protection.** Des équipements de protection, tels qu'un masque

antipoussière, des chaussures de sécurité antidérapantes, un casque ou une protection antibruit utilisés dans des conditions appropriées réduiront les blessures.

- ▶ **Empêchez tout démarrage involontaire. Vérifiez que l'interrupteur est en position d'arrêt avant de brancher la source d'alimentation et/ou le bloc-batteries, de ramasser ou de transporter l'outil.** Le fait de porter l'outil électrique avec le doigt posé sur l'interrupteur ou avec l'outil en position de marche est source d'accidents potentiels.
- ▶ **Retirez toute clavette ou autre clé de réglage avant de mettre l'outil électrique en marche.** Une clé ou une clavette restée sur une partie tournante de l'outil électrique peut être à l'origine de blessures corporelles.
- ▶ **Ne vous mettez pas en position de déséquilibre. Gardez toujours une position stable et un bon équilibre.** Cela permet de mieux garder le contrôle de l'outil électrique en cas d'imprévu.
- ▶ **Habillez-vous de façon appropriée. Ne portez pas de vêtements amples ou de bijoux. Gardez vos cheveux et vos vêtements à l'écart des pièces mobiles.** Les vêtements amples, les bijoux ou les cheveux longs peuvent se coincer dans les pièces mobiles.
- ▶ **Si des équipements sont fournis pour le raccordement d'installations de collecte et d'aspiration des poussières, vérifiez qu'ils sont raccordés et utilisés correctement.** L'utilisation d'équipements de collecte des poussières peut réduire les risques liés à la poussière.
- ▶ **Ne laissez pas la familiarité acquise par l'utilisation fréquente des outils vous rendre négligent et ignorer les principes de sécurité des outils.** Un geste négligent peut provoquer une blessure grave en une fraction de seconde.

#### Utilisation et entretien de l'outil électrique

- ▶ **Ne forcez pas lorsque vous utilisez l'outil électrique. Utilisez l'outil électrique approprié à la tâche entreprise.** L'outil électrique réalisera un travail plus efficace et plus sûr à la vitesse pour laquelle il a été conçu.
- ▶ **N'utilisez pas l'outil électrique si l'interrupteur ne permet pas de le mettre en marche et de l'arrêter.** Un outil électrique qui ne peut être actionné via l'interrupteur devient dangereux et doit être réparé.
- ▶ **Débranchez la prise de la source d'alimentation et/ou retirez le bloc-batteries, si possible, de l'outil électrique avant de procéder à un réglage, à un remplacement d'accessoires ou au stockage de l'outil électrique.** Le respect de ces consignes de sécurité réduit le risque de démarrage intempestif de l'outil électrique.
- ▶ **Rangez les outils électriques non utilisés hors de portée des enfants et ne laissez pas les personnes non familiarisées avec l'outil électrique ou ces instructions utiliser l'outil électrique.** Les outils électriques sont dangereux entre les mains d'utilisateurs non formés.
- ▶ **Entretenez les outils électriques et les accessoires. Vérifiez que les pièces mobiles ne sont pas mal alignées, qu'elles ne sont pas coincées, qu'elles ne sont pas cassées, et que rien ne risque d'affecter le fonctionnement de l'outil électrique. S'il est endommagé, faites réparer l'outil électrique avant**

**de l'utiliser.** De nombreux accidents sont causés par des outils électriques mal entretenus.

- ▶ **Gardez les outils de coupe affûtés et propres.** Les outils de coupe correctement entretenus et affûtés sont moins susceptibles de se coincer et plus faciles à contrôler.
- ▶ **Respectez ces consignes lors de l'utilisation de l'outil électrique, d'accessoires et d'embouts, etc., en prenant en compte les conditions de travail et la tâche à effectuer.** L'utilisation de l'outil électrique pour une tâche pour laquelle il n'a pas été prévu peut être source de risques potentiels.
- ▶ **Gardez les poignées et les surfaces de préhension sèches, propres et exemptes d'huile, et de graisse.** Les poignées et les surfaces de préhension glissantes empêchent une manipulation et un contrôle sûrs de l'outil dans des situations inattendues.

#### Utilisation et entretien de la batterie

- ▶ **Ne procédez à la charge qu'avec le chargeur spécifié par le fabricant.** Un chargeur non adapté au type de bloc-batteries peut être à l'origine d'un incendie s'il est utilisé avec un autre bloc-batteries.
- ▶ **Utilisez les outils électriques uniquement avec les blocs-batteries désignés spécifiquement.** L'utilisation de tout autre bloc-batteries peut entraîner un risque de blessure et d'incendie.
- ▶ **Lorsque le bloc-batteries n'est pas utilisé, maintenez-le à distance de tout objet métallique comme des trombones, des pièces de monnaie, des clés, des clous, des vis ou d'autres petits objets métalliques susceptibles de créer une connexion entre les bornes de la batterie.** La mise en court-circuit des bornes de batterie peut provoquer des brûlures ou un incendie.
- ▶ **En conditions extrêmes, du liquide peut jaillir de la batterie ; évitez tout contact. En cas de contact accidentel, rincez abondamment à l'eau. En cas de contact avec les yeux, consultez un médecin.** Le liquide projeté de la batterie peut provoquer des irritations ou des brûlures.
- ▶ **N'utilisez pas un bloc-batteries ou un outil endommagé ou modifié.** Les batteries endommagées ou modifiées peuvent avoir un comportement imprévisible et provoquer un incendie, une explosion ou un risque de blessure.
- ▶ **N'exposez pas un bloc-batteries ou un outil au feu ou à une température excessive.** L'exposition au feu ou à une température supérieure à 130 °C peut provoquer une explosion.
- ▶ **Suivez toutes les instructions de recharge et ne rechargez pas le bloc-batteries ou l'outil en dehors de la plage de température spécifiée dans les instructions.** Une recharge incorrecte ou à des températures en dehors de la plage spécifiée peut endommager la batterie et augmenter le risque d'incendie.

#### Entretien

- ▶ **Confiez l'entretien de votre outil électrique à un réparateur qualifié utilisant exclusivement des pièces de rechange identiques.** Cela garantit la sécurité de l'outil électrique.
- ▶ **Ne tentez jamais de réparer des blocs-batteries endommagés.** La réparation des blocs-batteries doit être confiée exclusivement au fabricant ou à des prestataires autorisés.

## Avertissements de sécurité généraux relatifs aux tronçonneuses

- ▶ **Pendant le fonctionnement de la tronçonneuse, tenez toutes les parties du corps éloignées de la chaîne. Avant de démarrer la tronçonneuse, vérifiez que la chaîne n'entre en contact avec rien.** Un moment d'inattention lors de l'utilisation de tronçonneuses peut entraîner l'enchevêtrement de vos vêtements ou de votre corps avec la chaîne.
- ▶ **Tenez toujours la tronçonneuse avec la main droite sur la poignée arrière et la main gauche sur la poignée avant.** Tenir la tronçonneuse avec une configuration de main inversée augmente le risque de blessures et ne doit jamais se produire.
- ▶ **Tenez la tronçonneuse uniquement par les surfaces de préhension isolées. En effet, la chaîne peut être en contact avec des fils électriques cachés.** Une chaîne en contact avec un câble sous tension peut électrifier les parties métalliques exposées de la tronçonneuse et envoyer un choc électrique à l'utilisateur.
- ▶ **Portez des protections oculaires. Il est recommandé de porter un équipement supplémentaire de protection antibruit, pour la tête, les mains, les jambes et les pieds.** Un équipement de protection adéquat permet de réduire les blessures causées par des projections de débris ou un contact accidentel avec la chaîne.
- ▶ **N'utilisez pas la tronçonneuse dans un arbre, sur une échelle, depuis un toit ou tout autre support instable.** Une telle utilisation de la tronçonneuse peut entraîner des blessures graves.
- ▶ **Gardez toujours un bon appui et utilisez la tronçonneuse uniquement lorsque vous vous tenez sur une surface fixe, sûre et plane.** Les surfaces glissantes ou instables peuvent entraîner une perte d'équilibre ou de contrôle de la tronçonneuse.
- ▶ **Lorsque vous coupez une branche sous tension, faites attention au rebond.** Lorsque la tension des fibres de bois est relâchée, la branche tendue peut heurter l'opérateur et/ou rendre la tronçonneuse incontrôlable.
- ▶ **Soyez extrêmement prudent lorsque vous coupez des broussailles et des arbustes.** Les matériaux fins peuvent accrocher la chaîne et être projetés vers vous ou vous déséquilibrer.
- ▶ **Pour transporter la tronçonneuse, assurez-vous qu'elle est éteinte et tenez-la éloignée de votre corps au moyen de la poignée avant.** Lorsque vous transportez ou remisez la tronçonneuse, remettez toujours l'étui prévu à cet effet sur le guide-chaîne. Une manipulation correcte de la tronçonneuse réduit la probabilité d'un contact accidentel avec la chaîne en mouvement.
- ▶ **Suivez les instructions pour la lubrification, la tension de la chaîne et le remplacement du guide-chaîne et de la chaîne.** Une chaîne mal tendue ou mal lubrifiée peut se briser ou augmenter le risque de rebond.
- ▶ **Coupez le bois uniquement. N'utilisez pas la tronçonneuse à des fins non prévues. Par exemple, n'utilisez pas la tronçonneuse pour couper du métal, du plastique, des éléments de maçonnerie ou des matériaux de construction qui ne sont pas en bois.** L'utilisation de la tronçonneuse pour une

tâche pour laquelle elle n'a pas été prévue peut être source de risques potentiels.

- ▶ **Cette tronçonneuse n'est pas conçue pour l'abattage d'arbres.** L'utilisation de la tronçonneuse pour des opérations pour lesquelles elle n'a pas été prévue peut entraîner des blessures graves pour l'opérateur ou les personnes à proximité.
- ▶ **Suivez toutes les instructions lors du retrait d'éléments bloqués, du stockage ou de l'entretien de la tronçonneuse. Assurez-vous que l'interrupteur est en position d'arrêt et que la batterie est retirée.** Une activation inattendue de la tronçonneuse lors du retrait d'éléments bloqués ou de l'entretien peut entraîner de graves blessures.
- ▶ **Causes et prévention des rebonds par l'opérateur :**
  - Les rebonds peuvent se produire lorsque le nez ou l'extrémité du guide-chaîne touche un objet, ou lorsque le bois se referme et pince la chaîne pendant la coupe.
  - Dans certains cas, le contact avec l'extrémité peut provoquer une réaction inverse soudaine, en faisant rebondir le guide-chaîne vers l'opérateur.
  - Le fait de pincer la chaîne le long de la partie supérieure du guide-chaîne peut repousser rapidement le guide-chaîne vers l'opérateur.
  - L'une ou l'autre de ces réactions peut vous faire perdre le contrôle de la tronçonneuse, ce qui peut entraîner des blessures graves. Ne vous fiez pas exclusivement aux dispositifs de sécurité intégrés à votre tronçonneuse. En tant qu'utilisateur de tronçonneuse, vous devez prendre plusieurs mesures pour éviter les accidents et les blessures lors de vos travaux de coupe.

Les rebonds sont le résultat d'une mauvaise utilisation de la tronçonneuse et/ou de procédures ou de conditions d'utilisation incorrectes et peuvent être évités en prenant les précautions nécessaires indiquées ci-dessous :

- ▶ **Maintenez une prise ferme, avec les pouces et les doigts autour des poignées de la tronçonneuse, en tenant la tronçonneuse à deux mains et en positionnant votre corps et votre bras de manière à pouvoir résister aux forces de rebond.** Les forces de rebond peuvent être contrôlées par l'opérateur s'il prend les précautions nécessaires. Ne lâchez pas la tronçonneuse.
- ▶ **Ne vous penchez pas trop et ne coupez pas au-dessus de la hauteur des épaules.** Cela permet d'éviter tout contact accidentel avec l'extrémité et de mieux contrôler la tronçonneuse dans les situations inattendues.
- ▶ **N'utilisez que les guides-chaîne et les chaînes de rechange spécifiés par le fabricant.** Un remplacement incorrect des guides-chaîne et des chaînes peut entraîner une rupture de la chaîne et/ou un rebond.
- ▶ **Suivez les instructions d'affûtage et d'entretien du fabricant de la chaîne.** La diminution de la hauteur de la jauge de profondeur peut entraîner une augmentation du rebond.

## Avertissements de sécurité supplémentaires

- ▶ **Cet appareil n'est pas destiné à être utilisé par des personnes (y compris des enfants) dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales**

sont réduites, ou qui manquent d'expérience et de connaissances, à moins qu'elles ne soient supervisées ou n'aient reçu des instructions concernant l'utilisation du produit par une personne responsable de leur sécurité. Surveillez les enfants afin qu'ils ne jouent pas avec la machine.

- ▶ **Lorsque vous utilisez l'outil, tenez-le toujours fermement des deux mains et adoptez une position sûre.** L'outil électrique est plus facile à manier avec les deux mains.
- ▶ **Assurez-vous toujours que toutes les poignées et protections sont montées lors de l'utilisation de la machine.** N'essayez jamais d'utiliser une machine incomplète ou équipée d'une modification non autorisée.
- ▶ Utilisez toujours l'outil électrique avec une chaîne correctement alignée et tendue. L'utilisation de l'outil électrique avec une chaîne mal alignée ou mal tendue peut entraîner une rupture de la chaîne, un rebond et/ou des blessures.
- ▶ Assurez-vous toujours que la chaîne est dans la bonne position. Une chaîne mal positionnée peut entraîner une rupture de la chaîne, un rebond et/ou des blessures.

### Consignes de sécurité et recommandations pour une manipulation optimale de la batterie

- ▶ **Assurez-vous que le produit est éteint avant d'insérer la batterie.** L'insertion de la batterie dans un appareil sur lequel l'interrupteur est activé peut provoquer des accidents.
- ▶ **N'utilisez que des batteries Honda spécialement conçues pour cet appareil.** L'utilisation de toute autre batterie peut entraîner un risque de blessure et d'incendie.
- ▶ **N'ouvrez pas la batterie.** Ceci peut provoquer un court-circuit.



**Protégez la batterie contre la chaleur (par exemple, contre les rayons intenses et continus du soleil), le feu, l'eau et l'humidité.** Il existe un risque d'explosion.



- ▶ **Lorsque vous n'utilisez pas la machine, tenez la batterie à l'écart des trombones, des pièces de monnaie, des clés, des clous, des vis ou d'autres petits objets métalliques qui pourraient provoquer un pontage des bornes.** La mise en court-circuit des bornes de batterie peut provoquer des brûlures ou un incendie.
- ▶ **Des vapeurs peuvent être émises en cas d'endommagement et d'utilisation incorrecte du bloc-batteries.** Aérez la zone et demandez une aide médicale en cas de plaintes. Les vapeurs peuvent irriter le système respiratoire.
- ▶ **Utilisez exclusivement la batterie avec des produits provenant du fabricant.** C'est la seule façon de protéger la batterie contre une surcharge dangereuse.
- ▶ **La batterie peut être endommagée par des objets pointus tels que des clous ou des tournevis ou si elle est soumise à une force externe.** Un court-circuit interne peut se produire, ce qui peut faire brûler, fumer, exploser ou surchauffer la batterie.

- ▶ **Ne court-circuitez pas la batterie.** Il existe un risque d'explosion.
- ▶ Protégez la batterie contre l'humidité et l'eau.
- ▶ Stockez le produit et la batterie uniquement dans une plage de température comprise entre -20 °C et 50 °C. Par exemple, ne laissez pas la batterie dans la voiture en été.
- ▶ Nettoyez régulièrement les fentes d'aération de la batterie à l'aide d'une brosse douce, propre et sèche.

### Symboles

Les symboles suivants sont importants pour la lecture et la compréhension des instructions d'origine. Veuillez prendre note des symboles et de leur signification. L'interprétation correcte des symboles vous permettra d'utiliser le produit de manière plus efficace et plus sûre.

Symbole	Signification
	Tenez les enfants, les personnes qui se trouvent à proximité et les animaux domestiques à l'écart.
	Sens du mouvement
	Sens de réaction
	Poids
	Marche
	Arrêt
	Action autorisée
	Action interdite
CLICK!	Bruit audible
	Accessoires/pièces de rechange
STOP	Stop

### Description et spécifications du produit



**Veuillez lire tous les avertissements et consignes de sécurité.** Le non-respect des avertissements et consignes indiqués peut être à l'origine d'un choc électrique, d'un incendie et/ou de blessures graves.

Veuillez observer les illustrations à la fin de ce manuel d'utilisation.

### Usage prévu

L'outil électrique est utilisé pour scier des arbres et des troncs d'arbres à proximité du sol. Les coupes peuvent être sciées dans le sens ou en travers du grain.

Cet outil électrique n'est pas adapté au sciage de matériaux minéraux. Cet outil électrique n'est pas destiné à l'abattage d'arbres.

### Caractéristiques du produit (voir figure A)

La numérotation des caractéristiques du produit fait référence au diagramme de l'outil électrique figurant sur la page des figures d'illustration.

- |   |   |
|---|---|
| <ul style="list-style-type: none"> <li>(1) Poignée arrière</li> <li>(2) Interrupteur Marche/Arrêt</li> <li>(3) Pignon d'entraînement</li> <li>(4) Poignée avant</li> <li>(5) Protège-main/levier d'activation du frein anti-rebond</li> <li>(6) Numéro de série</li> <li>(7) Sortie d'huile</li> <li>(8) Axe de guidage pour guide-chaîne</li> <li>(9) Boulon de fixation</li> <li>(10) Pare-chocs à pointes métalliques</li> </ul> | <ul style="list-style-type: none"> <li>(11) Symbole de sens de rotation et de coupe</li> <li>(12) Guide-chaîne</li> <li>(13) Chaîne</li> <li>(14) Roue de tension apposée</li> <li>(15) Bague de tension de chaîne</li> <li>(16) Bouton de serrage</li> <li>(17) Capot</li> <li>(18) Protection de chaîne</li> <li>(19) Bouchon de remplissage d'huile</li> <li>(20) Bouton de verrouillage de l'interrupteur marche/arrêt</li> <li>(21) Batterie</li> <li>(22) Bouton de déverrouillage de la batterie</li> <li>(23) Témoin de contrôle de charge de la batterie</li> <li>(24) Chargeur</li> <li>(25) Fenêtre de visualisation de l'huile</li> </ul> |
|---|---|

### Fiche technique

Tronçonneuse sans fil	Tronçonneuse sans fil HHC36BxB	
Tension nominale	V	36
Régime de la chaîne (sans charge)	m/s	14
Longueur du guide-chaîne	cm	35
Type de chaîne		Oregon AdvanceCut
Pas de la chaîne		Profil bas 3/8"
Épaisseur du maillon d'entraînement	mm	1,1 (0,043")
Nombre de maillons d'entraînement		52
Diamètre de coupe max.	cm	31
Capacité du réservoir d'huile	ml	150
Graisseur de chaîne automatique		●
Tension de chaîne sans outil (SDS)		●
Pignon avant		●
Frein anti-rebond		●
Frein de décélération		●
Pare-chocs à pointes métalliques		●
Poids	kg	2,9
Numéro de série		Voir le numéro de série (plaque signalétique) sur la machine
Température ambiante recommandée pendant la charge	°C	0... +35
Température ambiante autorisée pendant le stockage	°C	-20... +50
Type de batterie		36 V 2,0 Ah, 4,0 Ah, 6,0 Ah

### Informations relatives aux bruits/vibrations

#### Tronçonneuse sans fil HHC36BxB

Valeur des émissions sonores déterminée selon la norme **EN 62841-4-1**.

Les émissions sonores pondérées A du produit sont généralement de :

– Niveau de pression sonore	dB(A)	<b>94</b>
– Niveau sonore	dB(A)	<b>102</b>
– Incertitude K	dB	<b>3,0</b>

**Portez une protection auditive !**

Valeurs vibratoires (somme vectorielle de trois directions) déterminées conformément à la norme EN 62841-4-1.

– Valeur d'émission de vibrations $a_h$	m/s <sup>2</sup>	5,0
– Incertitude K	m/s <sup>2</sup>	1,5
Valeur des émissions sonores déterminée selon la norme 2000/14/CE :		
– Niveau sonore garanti	dB(A)	104
– Incertitude K	dB	4,0

Les valeurs totales déclarées des vibrations et les valeurs déclarées des émissions sonores ont été mesurées conformément à une méthode d'essai standard et peuvent être utilisées pour comparer une machine à une autre.

Les valeurs totales de vibrations déclarées et les valeurs d'émissions sonores déclarées peuvent également être utilisées dans une évaluation d'exposition préliminaire.

Les émissions de vibrations et de bruit lors de l'utilisation réelle de la machine peuvent différer des valeurs totales déclarées en fonction de la manière dont la machine est utilisée ; il est nécessaire d'identifier des mesures de sécurité pour protéger l'utilisateur sur la base d'une estimation de l'exposition dans les conditions réelles d'utilisation (en tenant compte de toutes les parties du cycle de fonctionnement telles que les temps d'arrêt et de fonctionnement à vide de la machine en plus du temps de déclenchement).

## Assemblage

### Pour votre sécurité

- ▶ **Avertissement ! Éteignez et retirez la batterie de l'outil électrique avant de procéder au réglage ou au nettoyage.**
- ▶ **Avertissement ! Ne touchez pas la chaîne en rotation.**
- ▶ **N'utilisez pas la tronçonneuse à proximité d'autres personnes, d'enfants ou d'animaux. N'utilisez pas la tronçonneuse après avoir consommé de l'alcool ou sous l'influence de drogues ou de médicaments.**

### Montage et tension de la chaîne (voir figures B1 - B4)

- ▶ **N'utilisez aucun outil pour l'assemblage.**
- ▶ **Vérifiez régulièrement la tension de la chaîne pendant l'utilisation.** L'utilisation de la tronçonneuse avec une chaîne mal alignée ou mal tendue peut entraîner une rupture de la chaîne, un rebond et/ou des blessures.
- ▶ **Lors de la première utilisation, les chaînes neuves peuvent s'allonger considérablement.**
- ▶ **Évitez de tendre la chaîne lorsqu'elle est chaude, car elle sera trop tendue et trop serrée sur le guide-chaîne lorsqu'elle aura refroidi.**
  - Placez la tronçonneuse sur une surface plane adaptée.
  - Lorsque le guide-chaîne n'est pas sur l'outil, assurez-vous que la roue de tension apposée (14) sur le guide-chaîne a été complètement tournée dans le sens inverse des aiguilles d'une montre.
  - Faites glisser la chaîne (13) dans la fente autour du guide-chaîne (12).
  - Assurez-vous que la chaîne est dans le bon sens de fonctionnement en la comparant au symbole de rotation (11).

- Placez les maillons de la chaîne autour du pignon d'entraînement (3) et montez le guide-chaîne (12) sur le boulon de fixation (9).
- Vérifiez que toutes les pièces sont correctement installées et maintenez le guide-chaîne et la chaîne dans cette position.
- Tournez ensuite la roue de tension apposée (14) dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'à ce que la chaîne soit partiellement tendue et reste fixée à la tronçonneuse.
- Fixez le couvercle (17) et tournez le bouton de serrage (16) dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'à ce que le couvercle soit partiellement fixé.
- Tournez la bague de tension de la chaîne (15) dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'à ce que la tension de la chaîne soit correcte. Lors du réglage à l'aide de la bague de tension de la chaîne (15), veillez à maintenir le bouton de serrage (16) afin d'éviter qu'il ne tourne et ne se resserre trop tôt.
- La chaîne (13) est correctement tendue lorsqu'elle peut être soulevée d'environ 6 à 7 mm du guide-chaîne au centre. Pour ce faire, soulevez d'une main la chaîne contre le poids de la machine.
- Une fois la tension correcte atteinte, tenez la bague de tension de la chaîne (15) et tournez le bouton de serrage (16) dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'à ce qu'elle soit fermement fixée.
- Si la chaîne est trop tendue, dévissez le bouton de serrage (16) et répétez les étapes de tension.
- Le mécanisme de verrouillage du système de serrage empêche la chaîne de se desserrer. Si la bague de tension de la chaîne (15) est difficile à tourner, desserrez le bouton de serrage (16) en le tournant dans le sens inverse des aiguilles d'une montre.

### Lubrification de la chaîne (voir figure C)

**Remarque :** la tronçonneuse n'est pas livrée avec un plein d'huile. Il est indispensable de faire le plein d'huile avant utilisation. Toute utilisation de la tronçonneuse sans huile de chaîne ou lorsque le niveau d'huile est inférieur au repère minimum entraîne l'endommagement de la tronçonneuse.

La durée de vie de la chaîne et la capacité de coupe dépendent d'une lubrification optimale. La chaîne est donc automatiquement lubrifiée avec de l'huile de chaîne pendant le fonctionnement via la sortie d'huile (7).

Remplissage du réservoir d'huile :

- Placez la tronçonneuse sur une surface adaptée, le bouchon de remplissage d'huile (19) orienté vers le haut.
- Nettoyez la zone autour du bouchon de remplissage d'huile (19) avec un chiffon et dévissez le bouchon.
- Ajoutez de l'huile biodégradable pour tronçonneuse jusqu'à ce que le niveau d'huile soit visible au niveau de l'ouverture du réservoir d'huile (25). Lors du remplissage, évitez que des saletés ou des débris ne pénètrent dans le

réservoir d'huile. Revissez le bouchon de remplissage d'huile (19) et serrez-le à fond.

**Remarque :** il est important d'utiliser uniquement des lubrifiants de chaîne facilement biodégradables (selon la norme RAL-UZ 48) pour éviter d'endommager la tronçonneuse. N'utilisez jamais d'huile usagée/recyclée. L'utilisation d'une huile non approuvée annulera la garantie.

**Remarque :** le filtre à huile est intégré dans le réservoir d'huile. Veuillez contacter un concessionnaire agréé Honda pour le nettoyage ou le dépannage.

**Remarque :** il est fortement recommandé d'utiliser de l'huile de chaîne biodégradable. Vous pouvez en prendre connaissance dans la section des accessoires.

**Remarque :** l'huile devient plus dense à des températures plus basses, ce qui diminue le débit d'huile.

## Démarrage

### Insertion/retrait de la batterie (voir figure D)

**Remarque :** l'utilisation de batteries inappropriées peut entraîner des dysfonctionnements ou endommager la machine.

Insérez la batterie chargée (21). Assurez-vous que la batterie est correctement installée.

Pour retirer la batterie (21) de la machine, appuyez sur le bouton de déverrouillage de la batterie (22) et retirez-la.

### Charge de la batterie

► **Prêtez attention à la tension secteur.** La tension de la source d'alimentation doit correspondre à la tension indiquée sur la plaque signalétique du chargeur.

La batterie est équipée d'un système de surveillance de la température n'autorisant la mise en charge que lorsqu'elle est comprise entre 0 °C et 35 °C. Ainsi, la durée d'utilisation de la batterie est optimisée.

**Remarque :** la batterie est fournie partiellement chargée. Afin de garantir la capacité totale de la batterie, chargez complètement la batterie dans le chargeur de batterie avant d'utiliser l'appareil pour la première fois.

La batterie au lithium-ion peut être chargée à tout moment sans réduire sa durée de vie. L'interruption de la procédure de charge n'endommage pas la batterie.

La protection pour cellule électronique protège la batterie au lithium-ion contre les décharges complètes. Lorsque la batterie est vide, le produit s'arrête grâce à un circuit de protection : le produit ne fonctionne plus.

**Ne continuez pas à appuyer sur l'interrupteur marche/arrêt après un arrêt automatique du produit.**

La batterie pourrait être endommagée.

Respectez les remarques relatives à la mise au rebut de la batterie.

## Fonctionnement

- **Lisez toujours les informations relatives au fonctionnement et à la sécurité avant utilisation.**
- **Vérifiez toujours l'état de l'outil et de la chaîne, le niveau d'huile et l'assemblage correct avant utilisation. N'utilisez la tronçonneuse que si elle est en parfait état.**
- **Portez toujours des vêtements et des équipements de protection individuelle appropriés.**

► **Veillez toujours à ce que l'environnement soit sec et exempt d'obstacles et de toute personne non concernée.**

► **N'utilisez jamais la tronçonneuse sur une échelle ou au-dessus de la hauteur des épaules.**

► **Ne vous penchez pas trop et ne travaillez jamais avec les bras complètement étendus.**

► **Tenez toujours fermement la tronçonneuse à deux mains.**

La chaîne est automatiquement lubrifiée avec de l'huile de chaîne pendant le fonctionnement via la sortie d'huile (7).

La tronçonneuse n'est pas livrée avec un plein d'huile. Veillez à remplir la tronçonneuse avec de l'huile de chaîne avant de l'utiliser.

Il est important d'utiliser uniquement des lubrifiants de chaîne biodégradables (selon la norme RAL-UZ 48) pour éviter d'endommager la tronçonneuse.

### Remplissage du réservoir d'huile : (voir figure C)

- Placez la tronçonneuse sur une surface adaptée, le bouchon de remplissage d'huile (19) orienté vers le haut.
- Nettoyez la zone autour du bouchon de remplissage d'huile (19) avec un chiffon et dévissez le bouchon.
- Ajoutez de l'huile biodégradable pour tronçonneuse jusqu'à ce que le niveau d'huile soit visible au niveau de l'ouverture du réservoir d'huile (25). Vous pouvez vérifier le niveau d'huile par la fente d'observation (25) pendant le fonctionnement. Lorsque le niveau minimum est atteint, faites l'appoint avec de l'huile neuve.

### Mise sous tension et hors tension (voir figure E1)

► **Tirez le protège-main/levier d'activation du frein anti-rebond (5) de la position ② à la position ① vers la poignée avant (4). Si le protège-main/levier d'activation du frein anti-rebond (5) n'a pas été déplacé, le frein anti-rebond n'a pas été désactivé avant utilisation et la tronçonneuse ne démarre pas.**

► **Poussez toujours le protège-main/levier d'activation du frein anti-rebond vers l'avant, en position désactivée, après chaque utilisation.**

- Déposez la protection de chaîne (18).
- Tenez la tronçonneuse comme indiqué sur la figure E2.
- Tirez le levier d'activation du frein anti-rebond (5) vers l'arrière, vers la poignée avant.
- Pour **démarrer** la machine, appuyez **d'abord** sur le bouton de déverrouillage de l'interrupteur marche/arrêt (20), **puis** appuyez sur l'interrupteur marche/arrêt (2) et maintenez-le enfoncé. Lorsque la machine est en marche, le bouton de déverrouillage peut être relâché.
- Pour **éteindre** l'outil électrique, relâchez l'interrupteur marche/arrêt (2).
- Le **frein anti-rebond** est un mécanisme de sécurité activé par le poignet à travers le protège-main avant (5) en cas de rebond. La chaîne s'arrête immédiatement. Cela réduit le risque de blessures dues aux rebonds. Essayez d'éviter les rebonds.
- Poussez périodiquement le levier d'activation du frein anti-rebond (5) vers l'avant pendant le fonctionnement pour tester si celui-ci fonctionne. Arrêtez immédiatement l'opération si la tronçonneuse ne s'arrête pas immédiatement.

**Remarque :** n'arrêtez pas la tronçonneuse après le sciage en actionnant le frein anti-rebond (5).

### Contrôle de la lubrification (voir figure E3)

- Inclinez la tronçonneuse de sorte que le guide-chaîne soit à 20 cm d'une feuille de papier posée sur le sol.
- Mettez la tronçonneuse en marche et laissez-la tourner pendant environ 1 minute jusqu'à ce que des éclaboussures d'huile soient visibles sur la feuille de papier pour confirmer que l'huile est aspirée par le système de lubrification automatique.

**Remarque :** toute utilisation de la tronçonneuse sans huile de chaîne ou lorsque le niveau d'huile est inférieur au repère minimum entraîne l'endommagement de la tronçonneuse.

**Remarque :** l'huile devient plus dense à des températures plus basses, ce qui diminue le débit d'huile.

**Remarque :** la durée de vie et la capacité de coupe de la chaîne dépendent d'une lubrification optimale.

### Comportement général (voir figure F)

- Les nouveaux utilisateurs doivent s'entraîner à couper des rondins sur un cheval de scie.
- Tenez la tronçonneuse du côté droit de votre corps.
- Utilisez le pare-chocs à pointes métalliques (10) comme point de levier lors de la coupe.
- La chaîne doit tourner à plein régime avant d'entrer en contact avec le bois.
- Pour scier des rondins plus épais ou des troncs d'arbre, placez le pare-chocs à pointes métalliques plus bas. Pour cela, tirez légèrement la tronçonneuse vers l'arrière jusqu'à ce que le pare-chocs à pointes métalliques se libère, et repositionnez-la à un niveau plus bas pour continuer à scier. Ne retirez pas complètement la tronçonneuse de la coupe.
- Ne forcez pas la chaîne pendant la coupe, laissez celle-ci faire le travail.
- Retirez toujours la tronçonneuse d'une coupe de bois lorsque la chaîne est en marche.
- Faites attention lorsque vous atteignez la fin de la coupe. Le poids de la tronçonneuse change de

manière inattendue lorsqu'elle se dégage du bois. Risque de blessures aux pieds et aux jambes.

### Rebond (voir figure G)

- Le rebond est le mouvement soudain de la tronçonneuse vers l'arrière ou vers le haut, qui se produit lorsque la chaîne (à l'extrémité du guide-chaîne) entre en contact avec un rondin ou du bois, ou lorsque la chaîne se bloque.
- Lorsque le rebond se produit, la tronçonneuse réagit de manière imprévisible et peut causer de graves blessures à l'opérateur ou aux personnes à proximité.
- Une attention particulière doit être accordée au sciage latéral, incliné ou aux coupes longitudinales, car le pare-chocs à pointes métalliques (10) ne peut généralement pas y être appliqué.

### Coupe de rondins (voir figures H)

- Sécurisez toujours les rondins avant de les couper.
- Coupez toujours les rondins au-delà des points de fixation afin d'éviter qu'ils ne se referment et que la chaîne ne se bloque.
- Ne laissez jamais la chaîne entrer en contact avec le sol ou l'équipement de coupe.
- Veillez à ne pas trébucher sur des souches, des branches, des racines, etc.

### Coupe de bois sous tension (voir figure I)

- Soyez extrêmement prudent lorsque vous sciez du bois, des branches ou des arbres sous tension. Confiez ces travaux à des professionnels qualifiés. Le risque d'accident est élevé.

### Ébranchage de branches ou d'arbres (voir figure J)

- L'ébranchage consiste à retirer les petites branches d'un arbre tombé ou d'une grosse branche.
- Laissez les branches inférieures plus grosses pour soutenir le rondin au-dessus du sol.
- Retirez les petites branches en une seule coupe.

## Dépannage

Le tableau suivant répertorie les symptômes, les causes possibles et les mesures correctives à prendre si votre outil électrique ne fonctionne pas correctement. Si ces informations ne permettent pas d'identifier et de corriger le problème, contactez votre conseiller Service.

**Attention :** éteignez et retirez la batterie avant de procéder à un dépannage.

Problème	Cause possible	Mesure corrective
La tronçonneuse ne fonctionne pas	Le frein anti-rebond est activé	voir figure E1
	La batterie est déchargée	Rechargez la batterie ; consultez également la section « Charge de la batterie »
	La batterie n'est pas entièrement connectée	Assurez-vous que les deux niveaux de verrouillage sont engagés
	Protection du moteur activée	Laissez le moteur refroidir
	Batterie trop chaude/froide	Laissez refroidir/chauffer
La tronçonneuse fonctionne par intermittence	Outil électrique défectueux	Contactez un concessionnaire agréé Honda
	La batterie est déchargée	Rechargez la batterie ; consultez également la section « Charge de la batterie »
	Outil électrique défectueux	Contactez un concessionnaire agréé Honda

Problème	Cause possible	Mesure corrective
Chaîne sèche	Pas d'huile dans le réservoir	Remplissez le réservoir d'huile
	Sortie d'huile (7) obstruée	Sortie d'huile propre (7)
	Filtre d'huile obstrué	Nettoyez le filtre d'huile / contactez un concessionnaire agréé Honda
Chaîne/guide-chaîne chaud(e)	Pas d'huile dans le réservoir	Remplissez le réservoir d'huile
	Tension de chaîne trop élevée	Tendez la chaîne
	Chaîne émoussée	Remplacez la chaîne
	Passage d'huile obstrué	Contactez un concessionnaire agréé Honda
La tronçonneuse dérape, vibre, ne scie pas correctement	Tension de la chaîne trop faible	Réglez la tension de la chaîne
	Chaîne émoussée	Remplacez la chaîne
	Chaîne usée	Remplacez la chaîne
	Les dents de la chaîne sont orientées dans le mauvais sens	Remontez la chaîne dans le bon sens
	Guide-chaîne endommagé ou usé	Remplacez le guide-chaîne ou contactez un concessionnaire agréé Honda
Bruits/vibrations excessifs	Outil électrique défectueux	Contactez un concessionnaire agréé Honda
Le temps de sciage par charge de batterie est trop faible	Friction trop importante due à un manque de lubrifiant	Assurez-vous que la chaîne est lubrifiée (voir « Lubrification de la chaîne »)
	La chaîne doit être nettoyée	Nettoyez la chaîne
	Mauvaise technique de sciage	voir « Travail avec la tronçonneuse »
	Batterie pas à pleine charge	Rechargez la batterie ; consultez également la section « Charge de la batterie »
	Batterie en dehors de la plage de température autorisée	Laissez la batterie chauffer naturellement à température ambiante (dans la plage de température de fonctionnement de la batterie comprise entre 0 et 45 °C)
	Tension de chaîne trop élevée	Tendez la chaîne
	Chaîne émoussée	Remplacez la chaîne
La chaîne tourne lentement	La batterie est déchargée	Rechargez la batterie ; consultez également la section « Charge de la batterie »
	Batterie en dehors de la plage de température autorisée	Laissez la batterie chauffer naturellement à température ambiante (dans la plage de température de fonctionnement de la batterie comprise entre 0 et 45 °C)
	La batterie est trop chaude	Laissez refroidir

## Batterie et chargeur

Problème	Cause possible	Mesure corrective
Témoin rouge clignotant de la charge de la batterie	Absence de batterie/batterie mal insérée	Insérez correctement la batterie dans le chargeur
	Les contacts de la batterie sont contaminés	Nettoyez les contacts de la batterie (par exemple, en insérant et en retirant la batterie à plusieurs reprises) ou remplacez la batterie
	La batterie est défectueuse	Remplacez la batterie
Les témoins de charge de la batterie ne s'allument pas	La fiche secteur du chargeur de la batterie n'est pas branchée/est mal branchée	Insérez (entièrement) la fiche secteur dans la prise de courant
La batterie ne se charge pas	La prise de courant, le câble secteur ou le chargeur de la batterie sont défectueux	Vérifiez la tension secteur, faites contrôler le chargeur de la batterie par un concessionnaire Honda agréé pour les produits électriques
	Batterie et chargeur défectueux	Remplacez la batterie et le chargeur
	La batterie est défectueuse	Remplacez la batterie
	Chargeur défectueux	Remplacez le chargeur

## Entretien et réparation

### Entretien et nettoyage

- ▶ **Avant toute intervention sur l'outil de jardin (p. ex., entretien, remplacement d'un accessoire, etc.), ainsi que pendant le transport et l'entreposage, retirez la batterie de l'outil de jardin.** L'activation involontaire de l'interrupteur marche/arrêt peut causer des blessures.
- Montez toujours la protection de chaîne (18) sur le guide-chaîne (12) lorsque la tronçonneuse n'est pas utilisée pour éviter les blessures.
- Pour un fonctionnement sûr et correct, gardez toujours l'outil électrique et ses fentes d'aération propres.
- N'utilisez pas d'eau, de solvants ou de produits de polissage.
- Nettoyez la chaîne et le guide-chaîne avant de ranger le produit pour une période prolongée afin d'éviter que les pièces ne se grippent.
- Retirez le couvercle SDS (17), le guide-chaîne (12) et la chaîne (13) et nettoyez ces pièces à l'aide d'une brosse pour éliminer les résidus d'huile, de sève et de poussière, en particulier dans la rainure de la lame de scie.
- Utilisez un chiffon propre pour retirer soigneusement les débris de la sortie d'huile (7) et du pignon d'entraînement (3). Veillez à ce qu'aucun débris ne pénètre dans la sortie d'huile (7), car cela peut entraîner des blocages et des problèmes de lubrification.
- Effectuez l'entretien requis avant utilisation.
- Vérifiez régulièrement que la tronçonneuse ne présente pas de défauts évidents, tels qu'une chaîne et un guide-chaîne détendus, délogés ou endommagés, des fixations desserrées et des composants usés ou endommagés.
- N'apportez aucune modification à ce produit. Toute modification non autorisée peut compromettre la sécurité de votre appareil et entraîner une augmentation du bruit et des vibrations.
- Videz toujours le réservoir d'huile avant de le ranger et remplissez-le avant utilisation.
- Rangez la tronçonneuse dans un endroit sûr et sec, hors de la portée des enfants.
- Ne placez pas d'objets sur la tronçonneuse.

### Remplacement et affûtage de la chaîne

- La chaîne peut s'émousser en cas d'utilisation prolongée ou de contact avec des objets autres que du bois.
- Une chaîne bien affûtée est nécessaire pour une performance et une sécurité optimales.
- N'affûtez jamais la chaîne vous-même, sauf si vous avez de l'expérience dans ce domaine.
- Remplacez la chaîne par l'accessoire de chaîne Honda ou faites réaffûter la chaîne par un professionnel.

### Remplacement du guide-chaîne

- ▶ **Ne remplacez le guide-chaîne que si vous comprenez parfaitement le produit et les instructions, sinon contactez un concessionnaire agréé Honda.**
- Si le guide-chaîne est usé, vous pouvez le monter à l'envers pour prolonger sa durée de vie ou le remplacer.

- À l'aide d'une clé hexagonale, desserrez la vis située entre le guide-chaîne (12) et la roue de tension apposée (14).
- Une fois que vous avez retourné ou remplacé le guide-chaîne, fixez à nouveau la roue de tension apposée (14).

**Remarque :** serrez à la main jusqu'à ce que vous sentiez une légère résistance, puis effectuez 1/8e de tour pour une fixation correcte. Un serrage excessif peut entraîner un pincement du guide-chaîne et limiter la trajectoire de la chaîne en rotation.

### Guide-chaîne

80035-Y0A-S00

### Service après-vente et service application

Dans le cas peu probable où vous rencontreriez un problème avec votre produit, veuillez contacter votre concessionnaire agréé Honda.

### Transport

Les batteries au lithium-ion recommandées sont soumises à la législation sur le transport des marchandises dangereuses. L'utilisateur peut transporter les batteries par transport routier sans aucune autre exigence.

Lors de l'expédition par des tiers (par exemple par transport aérien ou agence d'expédition), il convient de respecter des exigences particulières en matière d'emballage et d'étiquetage. Il est nécessaire de consulter un expert en matières dangereuses pour la préparation au transport de l'article devant être expédié.

N'expédiez les blocs-batteries que si le carter n'est pas endommagé. Masquez les contacts ouverts avec du ruban adhésif et emballez la batterie de sorte qu'elle ne puisse pas bouger dans son conditionnement. Respectez également les réglementations locales supplémentaires éventuellement applicables.

### Mise au rebut



Le produit, les batteries, les accessoires et les emballages doivent être triés pour un recyclage respectueux de l'environnement.



Ne jetez pas le produit et les batteries/batteries rechargeables avec les ordures ménagères !

### Uniquement pour les pays de l'UE :

Conformément à la directive européenne 2012/19/UE, les produits qui ne sont plus utilisables, et conformément à la directive européenne 2006/66/CE, les blocs-batteries/batteries défectueux ou usagés, doivent être collectés séparément et mis au rebut dans le respect de l'environnement.

S'ils ne sont pas mis au rebut correctement, les déchets d'équipements électriques et électroniques peuvent avoir des effets néfastes sur l'environnement et la santé humaine, en raison de la présence potentielle de substances dangereuses.

### Blocs-batteries/batteries :

#### Li-ion :

Veillez respecter les consignes de la section sur le transport (voir « Transport », page 20).